



EN - English  
SV - Svenska  
DA - Danske  
NO - Norsk  
FI - Suomi

Read this Manual carefully before use

## SAFETY INFORMATION

Please read these operating instructions carefully before using this appliance. Please pay attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these operating Instructions must also be handed over.

- EN
1. Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
  2. The appliance may be used only for its intended purpose, no responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
  3. Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those given on the rating label.
  4. Do not immerse the appliance or the plug into water or any other liquid.
  5. Never attempt to open the housing yourself.
  6. Do not place any kind of object into the inside the housing.
  7. Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
  8. Do not touch the plug with wet or damp hands.
  9. Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person to avoid a hazard.
  10. Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged. In the case of damage, take the appliance to an authorized service center.
  11. Never attempt to repair the appliance yourself. This could cause an electric shock!
  12. Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames.
  13. Remove the plug from the socket only by holding the plug.
  14. For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
  15. Make sure that the cord or extension cord is not hanging over table or kitchen counter, to inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
  16. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur.
  17. This appliance is intended only for food preparation.
  18. Never leave the appliance unattended while it is in use.
  19. Children cannot recognize the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances. Therefore, never allow children to use household appliances without supervision.
  20. Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
  21. Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
  22. Switch the appliance off before disconnecting from the mains.
  23. Never use the cord to carry the appliance.
  24. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  25. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  26. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
  27. **WARNING:** Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.
  28. The instructions for appliance incorporating an appliance inlet, and intended to be partially or fully immersed in water for cleaning, shall state that the connector must be removed before the appliance is cleaned and that the appliance inlet must be dried before the appliance is used again.
  29. The instructions for appliance intended to be used with a connector incorporating a thermostat shall state that only the appropriate connector must be used.
  30. The instructions shall state that appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## SPECIAL SAFETY INFORMATION

1. The unit heats up very quickly and cools down only very slowly. Watch out for splashing of fat and vapors during operation! Touch only at the handle.
2. Do not use any accessories that were not supplied with this unit!
3. Do not place this unit next to hot devices (e.g. next to a cooker or oven). There must also not be any inflammable objects (such as curtains) near the unit.
4. **Caution:** The power cord must not touch the hot parts of the unit during operation!

EN

## Parts

1. Grilling plate
2. Drip tray
3. Thermostat unit socket
4. Thermostat unit
5. Temperature control with ON/OFF and heating-up light
6. Mains cord



## Before first use

1. Remove all packing material.
2. Clean the unit before using it for the first time (see “cleaning and care” section).
3. There can be some smells when using it for the first time. Residues left over from the manufacturing process are being burned on the grill plate.

## Operation

1. Prepare the food to be grilled (clean, marinate, apply spices and, if necessary, a thin layer of oil or fat). Please let moist foodstuffs dry.

**Caution:** First, place the foods to be grilled and only then connect the mains plug with a plug point. Otherwise, the unit would heat up too much.

**Note:** This grill has an overheating protection. If the device has heated up too much, it switches off automatically. The lamp in the thermostat goes off. In this case, pull out the mains plug and let the device cool down completely. Only then can you start again.

2. Place the food to grill at the center of the plate. Do not use any metallic or sharp-edged tools, this could damage the non-stick coating on the unit.
3. Plug the connector with thermostat into the appliance, then connect the main plug to a suitable socket.

4. Turn the thermostat pass "0". The indicator lamp lights up, and the plate begins to heat up.

**Caution:** The unit becomes very hot during operation! Touch it only at the handle.

5. You can terminate the grilling process any time by turning the thermostat to "0" or pulling out the mains plug. Always pull out the mains plug when the grilling operation is over.

EN

## Tips

- Choose foods of even thickness and good quality.
- Grill meat/fish/chicken/vegetables at room temperature.
- To give more flavor, marinate your food before grilling.
- Suitable to grill:
  - Beef: fillet steak, entrecote, rump, ribs
  - Veal: scallops, chops
  - Pork: pork-steaks, chops
  - Lamb: slices of leg-of-lamb, best end chops, neck end chops
  - Kebabs and skewers
  - All kinds of vegetables (cut into appropriate size)
  - Fish
  - Chicken: fillets, breast
- Cut the meat/fish/chicken or fish in 2-3 cm cubes.
- **Note:** Alcohol is inflammable.

## Cleaning & maintenance

1. Before any cleaning, disconnect and let the grill cool for half an hour minimum.
2. Empty the tray and clean it.
3. Use a piece of cloth moistened with water for cleaning the housing.
4. Cleaning the plate: First, remove the larger pieces of food such as burnt up cheese.
5. Use only soft tools for cleaning, such as plastic or wooden spoons. Never use any baking oven sprays or other sharp, pointed or scouring cleaning solutions. Do not use petrol or solvents!

### Warranty

Champion Nordic guarantees that this product is free from manufacturing defects in terms of materials and workmanship during a period of 2 years in Sweden, Norway, Denmark and Finland. This warranty period begins on the day the product is purchased or delivered. Champion Nordic has no obligation to repair or replace products that are not accompanied by a valid proof of purchase. This warranty applies only to products purchased and used for home use and does not cover damage resulting from abuse, failure to comply with the instructions from Champion Nordic, cases in which the product has been modified or subjected to unauthorized repair, improper packaging on the part of the owner, normal wear and tear, or improper handling on the part of a transport company.

### Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.



 **CHAMPION**

Champion®  
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden  
info@champion.se



## SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan apparaten används. Följ säkerhetsanvisningarna. Om enheten lämnas över till en tredje part måste även denna bruksanvisning överlämnas.

1. Felaktig drift och inkorrekt användning kan skada apparaten och orsaka skada på användaren.
2. Apparaten får endast användas för vad den är avsedd för. Inget ansvar tas för eventuell skada orsakad av inkorrekt användning eller felaktig hantering.
3. Kontrollera att spänningen och strömmen överensstämmer med vad som anges på märkningsetiketten innan apparaten ansluts till strömkällan.
4. Sänk inte ner apparaten eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor.
5. Gör inga försök att öppna kåpan själv.
6. Placera inte några föremål inne i kåpan.
7. Använd inte apparaten med våta händer, på ett fuktigt golv eller när själva apparaten är våt.
8. Vidrör inte stickkontakten med våta eller fuktiga händer.
9. Kontrollera nätsladden och stickkontakten regelbundet för eventuella skador. Om nätsladden eller stickkontakten är skadade måste de bytas av tillverkaren eller en kvalificerad person för att undvika fara.
10. Använd inte apparaten om den tappas eller på annat sätt är skadad eller om nätsladden eller stickkontakten är skadade. Vid skador, lämna in apparaten till ett godkänt servicecenter.
11. Gör inga försök att själv reparera apparaten. Detta kan orsaka elchocker!
12. Låt inte nätsladden hänga ut över skarpa kanter och se alltid till att den står på tillräckligt avstånd från heta föremål och brinnande lågor.
13. Håll alltid i stickkontakten då den dras ut ur vägguttaget.
14. För tilläggs skydd kan den elektriska hushållsapparaten anslutas till en jordfelsbrytare med högst 30 mA märkutlösningssström. Rådfråga din elektriker.
15. Se till att nätsladden eller eventuell förlängningssladd inte hänger ut över en bordskant eller en köksbänk eftersom detta innebär en snubbel- eller fasthåkningsrisk då apparaten används.
16. Vid användning av en förlängningssladd måste denna vara anpassad till apparatens strömförbrukning för att undvika att förlängningssladden och/eller stickkontakten överhettas.
17. Apparaten är endast avsedd för matlagning.
18. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt medan den används.
19. Barn är omedvetna om de faror som felaktig användning av elektriska apparater innebär. Låt därför aldrig barn använda hushållsapparater utan uppsikt.
20. Dra alltid ut stickkontakten från vägguttaget när apparaten inte används och innan den ska rengöras.
21. Så länge apparaten är ansluten till vägguttaget finns det nominell spänning kvar i apparaten.
22. Slå av apparaten innan den kopplas bort från väggkontakten.
23. Använd aldrig sladden till att bära apparaten med.
24. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, såvida personen inte har fått vägledning eller instruktioner om hur apparaten ska användas från en person som är ansvarig för deras säkerhet.
25. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
26. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att därmed undvika fara.
27. **WARNING:** Grillkol eller liknande bränslen får inte användas i denna apparat.
28. För apparater med kontakt för anslutningssladd, och som är avsedda att helt eller delvis sänkas ner i vatten vid rengöring, ska instruktionerna ange att anslutningssladden måste tas bort innan apparaten rengörs och att kontakten måste vara torr innan apparaten åter används.
29. För apparater som är avsedda att användas med en anslutning med inbyggd termostat, ska instruktionerna ange att endast ändamålsenlig anslutning får användas.
30. Instruktionerna ska ange att apparaterna inte är avsedda att styras med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.

## SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Apparaten värms upp mycket snabbt och svalnar mycket långsamt. Var uppmärksam på stänkande fett och ångor då apparaten används! Vidrör endast handtaget.
2. Använd inga andra tillbehör än de som levererades med apparaten!
3. Ställ inte denna apparat bredvid varma enheter (t.ex. bredvid en spis eller ugn). Det får ej heller finnas brännbara föremål (såsom gardiner) i närheten av apparaten.
4. **Varning:** Elsladden får inte röra vid apparatens varma delar under användning!

## Delar

1. Grillplatta
2. Droppbricka
3. Termostatenhetskontakt
4. Termostatenhet
5. Termostatvred med ON/OFF och uppvärmningslampa
6. Nätsladd



## Före första användningen

1. Ta bort allt förpackningsmaterial.
2. Rengör enheten före första användningen (se "Rengöring & Underhåll").
3. En viss odör kan förekomma vid första användningen. Rester från tillverkningsprocessen bränns av på grillplattan.

## Användning

1. Förbered maten som ska grillas (skölj, marinera, krydda och – om så behövs – pensla med ett tunt lager olja eller fett). Låt fuktiga matvaror torka.

**Varning:** Placera först ut matvarorna som ska grillas och sätt sedan stickkontakten i uttaget. I annat fall kan apparaten hettas upp för mycket.

**OBS:** Den här grillen har ett överhettningsskydd. Om apparaten har hettats upp alltför mycket stängs den av automatiskt. Lampan och termostaten släcks. I det här läget ska stickkontakten dras ut och apparaten svalna helt och hållet. Först därefter kan den åter startas.

2. Placera matvarorna mitt på grillplattan. Använd inte metall- eller skarpa föremål, då dessa kan skada apparatens non-stick-yta.
3. Anslut termostatkontakten till apparaten och anslut sedan stickkontakten till ett lämpligt eluttag.

4. Vrid termostaten förbi "0". Indikatorlampan tänds och grillplattan börjar värmas upp.

**Fara:** Apparaten blir mycket varm vid användning! Vidrör endast handtaget.

5. Du kan avsluta grillningen när som helst genom att vrida termostaten till "0" eller genom att dra ut stickkontakten. Dra alltid ut stickkontakten när grillningen är avslutad.

## Tips

- Välj matvaror med jämn tjocklek och bra kvalitet.
- Grilla kött/fisk/kyckling/grönsaker som håller rumstemperatur.
- För mer smak, marinera matvarorna före grillning.
- Lämpligt att grilla:
  - Oxe: filé, entrecote, rumpstek, revben
  - Kalv: filémedaljonger, kotletter
  - Gris: fläskfilé, kotletter
  - Lamm: lammstek i skivor, kotletter, halskotletter
  - Kebab och spett
  - Alla slags grönsaker (skurna i lagom stora bitar)
  - Fisk
  - Kyckling: bröstfiléer
- Skär kött/fisk/kyckling i 2-3 cm stora tärningar.
- **OBS:** Alkohol är lättantändligt.

## Rengöring & underhåll

1. Slå av och låt grillen svalna i minst 30 minuter före rengöring.
2. Töm droppbrickan och rengör den.
3. Använd en fuktad trasa för att rengöra kåpan.
4. Rengöring av grillplattan: Avlägsna större matrester såsom bränd ost.
5. Använd endast mjuka redskap vid rengöring, såsom plast- eller träredskap. Använd aldrig ugnsgöringsspray eller andra skarpa, spetsiga eller skrubbande rengöringsmedel. Använd inte bensin eller lösningsmedel!

### Garanti

Champion Nordic garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras. Champion Nordic har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Denna garanti gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, misslyckande med att följa Champion Nordics instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren, normalt slitage eller felhantering av ett transportföretag.

### Korrekt avfallshantering

Denna symbol på produkten eller i instruktionerna betyder att den ska slängas separat från annat hushållsavfall när den inte fungerar längre. Inom EU finns separata återvinningssystem för avfall. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.



 **CHAMPION**

Champion®  
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden  
info@champion.se



## SIKKERHEDSINFORMATION

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, inden du bruger dette apparat. Vær opmærksom på sikkerhedsinformationen. Hvis du giver enheden til en tredjepart, skal denne betjeningsvejledning også overleveres.

DA

1. Forkert betjening og forkert brug kan beskadige apparatet og forårsage personskade.
2. Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, intet ansvar kan tages for eventuelle skader forårsaget af forkert brug eller forkert håndtering.
3. Før du tilslutter apparatet til strømkilden, skal du kontrollere, at strømmen svarer til den, der er angivet på klassificeringsetiketten.
4. Nedsænk ikke apparatet eller stikket i vand eller anden væske.
5. Forsøg aldrig at åbne huset selv.
6. Anbring ikke nogen form for genstand i huset.
7. Brug ikke apparatet med våde hænder, på et fugtigt gulv eller når selve apparatet er vådt.
8. Rør ikke ved stikket med våde eller fugtige hænder.
9. Kontroller ledningen og stikket regelmæssigt for eventuelle skader. Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller en kvalificeret person for at undgå fare.
10. Brug ikke apparatet, hvis det er tabt eller på anden måde beskadiget, eller hvis ledningen eller stikket er beskadiget. I tilfælde af skade skal du tage apparatet til et autoriseret servicecenter.
11. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Dette kan forårsage et elektrisk stød!
12. Lad ikke ledningen hænge over skarpe kanter, og hold den langt væk fra varme genstande og åben ild.
13. Fjern kun stikket fra stikkontakten ved at trække i selve stikket.
14. For ekstra beskyttelse er det muligt at montere den elektriske husholdningsinstallation med en fejlstrømafbryder med en nominel brudstrøm på højst 30 mA. Spørg din elektriker om råd.
15. Sørg for, at ledningen eller forlængerledningen ikke hænger over borde eller køkkenbordet, så den ikke bliver trukket i eller får nogen til at snuble, når apparatet er i brug.
16. Hvis der bruges en forlængerledning, skal den være tilpasset apparatets strømforbrug, ellers kan der opstå overophedning af forlængerledningen og/eller stikket.
17. Dette apparat er kun beregnet til madlavning.
18. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, mens det er i brug.
19. Børn kan ikke genkende farerne, der er forbundet med forkert brug af elektriske apparater. Lad derfor aldrig børn bruge husholdningsapparater uden opsyn.
20. Fjern altid stikket fra stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og hver gang det rengøres.
21. Der er stadig en nominel spænding i apparatet, så længe apparatet er tilsluttet stikkontakten.
22. Sluk for apparatet, før du frakobler strømforsyningen.
23. Brug aldrig ledningen til at bære apparatet.
24. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de har fået tilsyn eller instruktion om brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
25. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
26. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, dets serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
27. **ADVARSEL:** Trækul eller lignende brændbare stoffer må ikke bruges med dette apparat.
28. I anvisningerne til apparatet, der indbefatter et apparatindløb, og som er beregnet til at være delvis eller fuldt nedsænket i vand til rengøring, skal det fremgå, at stikket skal fjernes, før apparatet rengøres, og at apparatets indløb skal tørres, før apparatet bruges igen.
29. I instruktionerne for et apparat, der er beregnet til at blive brugt sammen med et stik, der indeholder en termostat, skal det angives, at kun det passende stik skal bruges.
30. Instruktionerne skal angive, at apparater ikke er beregnet til at betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.



## SÆRLIG SIKKERHEDSINFORMATION

1. Enheden opvarmes meget hurtigt og afkøles meget langsomt. Vær opmærksom på sprøjtning af fedt og dampe under drift! Rør kun ved håndtaget.
2. Brug ikke noget tilbehør, der ikke fulgte med denne enhed.
3. Placer ikke denne enhed ved siden af varme enheder (f.eks. ved siden af et komfur eller ovn). Der må heller ikke være brændbare genstande (såsom gardiner) i nærheden af enheden.
4. **Forsigtig:** Ledningen må ikke berøre enhedens varme dele under drift!

DA

## Dele

1. Grillplade
2. Drypbakke
3. Termostatenhedsstik
4. Termostatenhed
5. Temperaturkontrol med ON/OFF og opvarmningslys
6. Hovedledning



## Før brug første gang

1. Fjern al emballage.
2. Rengør enheden, før du bruger den første gang (se afsnittet "rengøring og pleje").
3. Der kan forekomme lugte, når du bruger apparatet for første gang. Rester fra fremstillingsprocessen, brændes på grillpladen.

## Betjening

1. Forbered fødevarer, der skal grilles (rengør, mariner, tilføj krydderier og om nødvendigt et tyndt lag olie eller fedt). Lad fugtige fødevarer tørre.

**Forsigtig:** Først placeres de fødevarer, der skal grilles, og tilslut derefter stikket til en stikkontakt. Ellers opvarmes enheden for meget.

**Bemærk:** Denne grill har en overophedningsbeskyttelse. Hvis enheden er for varm, slukker den automatisk. Lampen i termostaten slukker. I dette tilfælde skal du trække hovedledningen ud og lade enheden køle helt ned. Først da kan du starte igen.

2. Placer maden til grilning midt på pladen. Brug ikke metallisk eller skarpkantet værktøj, da dette kan beskadige non-stick-belægningen på enheden.
3. Sæt stikket med termostat i apparatet, og tilslut derefter hovedstikket til et passende stik.

4. Drej termostaten til mere end "0". Indikatorlampen lyser, og pladen begynder at varme op.

**Forsigtig:** Enheden bliver meget varm under drift! Rør kun ved håndtaget.

5. Du kan afslutte grillprocessen når som helst ved at dreje termostaten til "0" eller trække stikket ud. Træk altid stikket ud, når du er færdig med at grille.

DA

## Tip

- Vælg fødevarer med jævn tykkelse og af god kvalitet.
- Grill kød/fisk/kylling/grøntsager ved stuetemperatur.
- For at give mere smag kan maden marineres inden du griller.
- Velegnet til grill:
  - Oksekød: filet steak, entrecote, rump steak, ribben
  - Kalvekød: escalope, koteletter
  - Svinekød: svine-steaks, koteletter
  - Lam: skiver af lammelår, bedst ende- og nakkekoteletter
  - Kebabs og spyd
  - Alle former for grønnsager (skåret i passende størrelse)
  - Fisk
  - Kylling: fileter, bryst
- Skær kød, fisk eller kylling i 2-3 cm terninger.
- **Bemærk:** Alkohol er brændbart.

## Rengøring og vedligeholdelse

1. Afbryd strømforbindelsen, og lad grillen afkøle mindst en halv times tid før rengøring.
2. Tøm bakken, og rengør den.
3. Brug en klud fugtet med vand til rengøring af huset.
4. Rengøring af pladen: Fjern først de større fødevarer, f.eks. brændt ost.
5. Brug kun bløde værktøjer til rengøring, f.eks. plast- eller træske. Brug aldrig ovnspray eller andre skarpe, spidse eller skurende rengøringsopløsninger. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!

### Garanti

Champion Nordic garanterer at dette produkt ikke har nogen fremstillingsfejl i forhold til materiale og forarbejdning. Garantien gælder i to år i Sverige, Norge, Danmark og Finland. Garantien begynder fra den dag hvor produktet købes eller leveres. Champion Nordic er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte produkter som ikke er ledsaget af et gyldigt købsbevis. Denne garanti gælder kun for produkter som er købt og brugt derhjemme, og den omfatter ikke skader som er opstået som følge af misbrug, manglende opmærksomhed på Champion Nordics instruktioner, modifikationer, ikke-godkendte reparationer, forkert indpakning fra ejerens side, normal slitage eller fejlhåndtering hos et transportfirma.

### Korrekt affaldshåndtering

Dette symbol på produktet eller i instruktionerne betyder at det skal smides ud separat fra andet husaffald, når det ikke fungerer længere. I EU findes separate genbrugssystemer for affald. Kontakt de lokale myndigheder eller din sælger for mere information.



 **CHAMPION**

Champion ©  
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden  
info@champion.se



## VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Les gjennom denne bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk. Vær ekstra oppmerksom på denne sikkerhetsinformasjonen. Hvis apparatet gis videre til en tredjepart, må også bruksanvisningen overleveres sammen med apparatet.

1. Feil og uriktig bruk kan skade apparatet og forårsake personskade på brukeren.
2. Apparatet må bare brukes til det tiltenkte formålet. Det tas ikke ansvar for eventuelle skader forårsaket av feil bruk eller håndtering.
3. Kontroller at spenningen og strømstyrken stemmer overens med det som er angitt på etiketten, før du kobler apparatet til en strømkilde.
4. Ikke dypp apparatet eller støpselet ned i vann eller andre væsker.
5. Ikke forsøk å åpne dekselet selv.
6. Ikke plasser gjenstander inne i dekselet.
7. Ikke bruk apparatet med våte hender, på et fuktig gulv eller når selve apparatet er vått.
8. Ikke ta på støpselet med våte eller fuktige hender.
9. Kontroller strømledningen og støpselet regelmessig for eventuelle skader. Hvis strømledningen eller støpselet er skadet, må disse byttes ut av produsenten eller en kvalifisert person for å unngå fare.
10. Ikke bruk apparatet hvis du har mistet det i gulvet eller skadet det på andre måter, eller hvis strømledningen eller støpselet er skadet. I tilfelle skade skal apparatet leveres til et godkjent servicesenter.
11. Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Dette kan forårsake elektriske støt!
12. Ikke la strømledningen henge over skarpe kanter, og hold den alltid unna varme gjenstander og åpen ild.
13. Hold alltid i selve støpselet når du tar det ut av stikkkontakten.
14. For ytterligere beskyttelse kan det elektriske husholdningsapparatet kobles til en jordfeilbryter med maksimalt 30mA nominell utløserstrøm. Kontakt gjerne en elektriker for råd.
15. Sørg for at strømledningen eller skjøteledningen ikke henger over en bordkant eller kjøkkenbenken, da dette utgjør en risiko for at man utilsiktet trekker eller snubler i ledningen mens apparatet er i bruk.
16. Hvis du bruker en skjøteledning, må denne tilpasses strømforbruket på apparatet for å unngå overoppheting av skjøteledningen og/eller støpselet.
17. Apparatet er kun beregnet på matlaging.
18. La aldri apparatet være uten tilsyn mens det er i bruk.
19. Barn er ikke klar over farene som er forbundet med feilaktig bruk av elektriske apparater. La derfor aldri barn bruke husholdningsapparatet uten tilsyn.
20. Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring.
21. Så lenge apparatet er koblet til stikkkontakten, finnes det fortsatt nominell spenning i apparatet.
22. Slå av apparatet før du kobler det fra stikkkontakten.
23. Bruk aldri ledningen for å bære apparatet.
24. Dette apparatet er ikke beregnet for å brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått veiledning eller instruksjon om hvordan man skal bruke apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
25. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
26. Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, en servicetekniker eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare.
27. **ADVARSEL:** Grillkull eller lignende brennbare stoffer må ikke brukes sammen med dette apparatet.
28. For apparater med tilkoblingsledning med kontakt, som er beregnet for å være helt eller delvis nedsenket i vann under rengjøringen, skal instruksjonene angi at tilkoblingsledningen må fjernes før rengjøring av enheten. Støpselet skal også være helt tørt før apparatet tas i bruk igjen.
29. For apparater beregnet for bruk med en tilkobling som har en innebyggd termostat, skal det i instruksjonene fremgå at bare en passende tilkobling kan brukes.
30. Instruksjonene skal angi at apparatet ikke er ment å skulle betjenes med ekstern timer eller med et separat fjernkontrollsystem.

## SPESIELL SIKKERHETSINFORMASJON

1. Enheten varmes opp svært raskt og kjøles ned veldig sakte. Vær oppmerksom på fettsprut og damp mens enheten er i bruk! Det er bare håndtaket som skal berøres.
2. Ikke bruk annet tilbehør enn det som fulgte med enheten!
3. Ikke plasser enheten ved siden av varme enheter (f.eks. ved siden av en komfyr eller ovn). Det må heller ikke være brennbare gjenstander (som gardiner) i nærheten av enheten.
4. **Advarsel:** Strømledningen må ikke berøre de varme delene på enheten mens den er i bruk!

## Deler

1. Grillplate
2. Dryppebrett
3. Termostattilkobling
4. Termostatenhet
5. Temperaturkontroll med «ON/OFF» og oppvarmingslys
6. Strømledning



## Før første gangs bruk

1. Fjern all emballasje.
2. Rengjør enheten før du bruker den for første gang (se avsnittet om «Rengjøring og vedlikehold»).
3. Det kan oppstå en lukt første gangen du bruker apparatet. Dette er rester fra produksjonsprosessen som brennes på grillplaten.

## Bruk

1. Tilbered maten som skal grilles (skyll, mariner, krydre og om nødvendig pensle med et tynt lag olje eller fett). La fuktige matvarer tørke.

**Advarsel:** Legg først på matvarene som skal grilles, og sett deretter støpselet i stikkontakten. Ellers kan enheten overopphetes.

**OBS!** Denne grillen har overopphetingsbeskyttelse. Hvis apparatet er blitt overopphetet, slår det seg automatisk av. Lyset på termostaten slår seg av. Hvis dette skjer, koble fra støpselet og la apparatet kjøle seg helt ned. Først da kan det startes på nytt.

2. Legg maten midt på grillplaten. Ikke bruk metall eller skarpe redskaper, da disse kan skade non-stick-belegget på apparatet.
3. Koble termostatkontakten til apparatet, og koble deretter støpselet til en passende stikkontakt.

4. Drei termostaten forbi «0». Indikatorlampen lyser, og grillplaten begynner å varme seg opp.

**Advarsel:** Apparatet blir svært varmt når det brukes! Bare håndtaket må berøres.

5. Du kan avslutte grillingen når som helst ved å vri termostaten til «0», eller ved å trekke ut støpselet. Trekk alltid ut støpselet når grillingen er ferdig.

## Tips

- Velg matvarer med jevn tykkelse og god kvalitet.
- Grill kjøtt/fisk/kylling/grønnsaker som holder romtemperatur.
- Mariner gjerne maten før du griller for å få mer smak.
- Egner seg til grilling:
  - Oksekjøtt: filet, entrecote, mørbrad, ribbe
  - Kalv: filet, koteletter
  - Gris: filet, koteletter
  - Lam: skiver av lammelår, koteletter, halskoteletter
  - Kebab og grillspyd
  - Alle slags grønnsaker (skjært i passende biter)
  - Fisk
  - Kylling: kyllingbryst
- Skjær kjøttet/fisken/kyllingen i 2–3 cm store terninger.
- **OBS!** Alkohol er brannfarlig.

## Rengjøring & vedlikehold

1. Slå av og la grillen kjøle seg ned i minst 30 minutter før rengjøring.
2. Tøm dryppebrettet og rengjør det.
3. Bruk en fuktig klut til å rengjøre dekkelet.
4. Rengjøring av grillplaten: Fjern større matrester, for eksempel stekt ost.
5. Bruk bare myke redskaper mens du rengjør, for eksempel redskaper som er laget av plast eller tre. Bruk aldri ovnsrensenspray eller andre skarpe, spisse eller skrubbende rengjøringsprodukter eller redskaper. **OBS!** Ikke bruk bensin eller andre løsemidler!

### Garanti

Champion Nordic garanterer at dette produktet er fri for fabrikkasjonsfeil når det kommer til materialer og håndverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland. Garantien starter å løpe den dagen produktet kjøpes eller leveres. Champion Nordic har ikke plikt til å reparere eller erstatte produkter dersom et gyldig innkjøpsbevis ikke følger med. Denne garantien gjelder kun for produkter som kjøpes og brukes til hjemmebruk, og omfatter ikke skader som oppstår som følge av misbruk, svikt i å følge Champion Nordics instruksjoner på grunn av at produktet har blitt modifisert eller utsatt for en godkjent reparasjon, feilaktig pakking av eieren, normal slitasje eller feilhåndtering av et transportforetak.

### Korrekt avfallshåndtering

Dette symbolet på produktet eller i instruksjonene betyr at det skal kastes separat fra annet husholdningsavfall når det ikke virker lenger. Det finnes leveringspunkter og gjenbruksstasjoner som skal håndtere denne typen avfall. Kontakt lokale myndigheter eller forhandler for mer informasjon.



 **CHAMPION**

Champion®  
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden  
info@champion.se



Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen tämän laitteen käyttämistä. Kiinnitä huomiota turvallisuuteen liittyviin tietoihin. Jos annat laitteen kolmannelle osapuolelle, varmista, että nämä käyttöohjeet seuraavat laitteen mukana.

1. Laitteen virheellinen tai epäasiallinen käyttö voi vahingoittaa sitä ja aiheuttaa vammoja käyttäjälle.
2. Laitetta tulee käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Emme ole vastuussa mahdollisista vaurioista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisen tai epäasiallisen käytön seurauksena.
3. Ennen laitteen yhdistämistä verkkovirtaan tarkasta, että pistorasian teho vastaa laitteen arvokilvessä ilmoitettuja tietoja.
4. Älä upota laitetta tai sen pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
5. Älä koskaan yritä avata laitteen runkoa itse.
6. Älä laita mitään esineitä laitteen rungon sisäpuolelle.
7. Älä käytä tätä laitetta märillä käsillä, kostealla alustalla tai kun itse laite on märkä.
8. Älä kosketa pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
9. Tarkasta virtajohto ja pistoke säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta. Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, vaaran välttämiseksi valmistajan tai pätevän henkilön tulee vaihtaa se.
10. Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai muutoin vaurioitunut tai jos laitteen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Mikäli laite on vaurioitunut, vie laite korjattavaksi valtuutettuun huoltoon.
11. Älä koskaan yritä korjata laitetta itse. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun!
12. Älä anna laitteen virtajohdon roikkua terävien reunojen yli ja pidä se aina pois kuumista esineistä ja avotulesta.
13. Poista pistoke pistorasiasta vetämällä ainoastaan pistokkeesta.
14. Parempaan turvallisuuden vuoksi kotitalouden sähköasennukseen on mahdollista liittää vikavirtasuoja, jonka nimellinen katkaisuvirta on enintään 30mA. Kysy lisätietoja sähköasentajalta.
15. Varmista, että johto tai jatkojohto ei roiku pöydän tai työtason reunan yli, jolloin sitä voidaan vetää tahattomasti tai joku voi kompastua siihen laitteen ollessa käytössä.
16. Jatkojohtoa käytettäessä sen tulee olla laitteen sähkönkulutuksen mukainen, sillä muuten jatkojohto ja/tai pistoke voi ylikuumentua.
17. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ruoanvalmistukseen.
18. Valvo laitetta aina, kun sitä käytetään.
19. Lapset eivät ymmärrä sähkölaitteiden virheellisen käytön aiheuttamia vaaroja. Sen vuoksi älä koskaan anna lasten käyttää kotitalouslaitteita ilman valvontaa.
20. Poista aina pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä ja aina ennen laitteen puhdistamista.
21. Nimellinen jännite on edelleen olemassa laitteessa niin kauan kuin laite on yhdistettynä pistorasiaan.
22. Kytke laitteesta pois virta ennen kuin se irrotetaan pistorasiasta.
23. Älä kanna laitetta sen virtajohdosta.
24. Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo heitä tai neuvo heille laitteen turvallisen käytön.
25. Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, etteivät he leiki laitteella.
26. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltoliikkeen vai vastaavan pätevän tahon tulee vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
27. **VAARA:** Puuhiiltä ja muita palavia polttoaineita ei tule käyttää tässä laitteessa.
28. Laitteen sisääntuloaukkoja koskevien ohjeiden osalta ilmoitetaan, että laitteesta, joka on tarkoitettu upotettavaksi osittain tai kokonaan veteen puhdistusta varten, pistoke tulee poistaa ennen laitteen puhdistusta ja laitteen sisääntuloaukot tulee kuivata ennen kuin laitetta voidaan käyttää uudelleen.
29. Jos laite on tarkoitettu käytettäväksi termostaatin sisältävän pistokkeen kanssa, käyttöohjeissa ilmoitetaan, että vain asianmukaista pistoketta tulee käyttää.
30. Käyttöohjeissa ilmoitetaan, että laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.

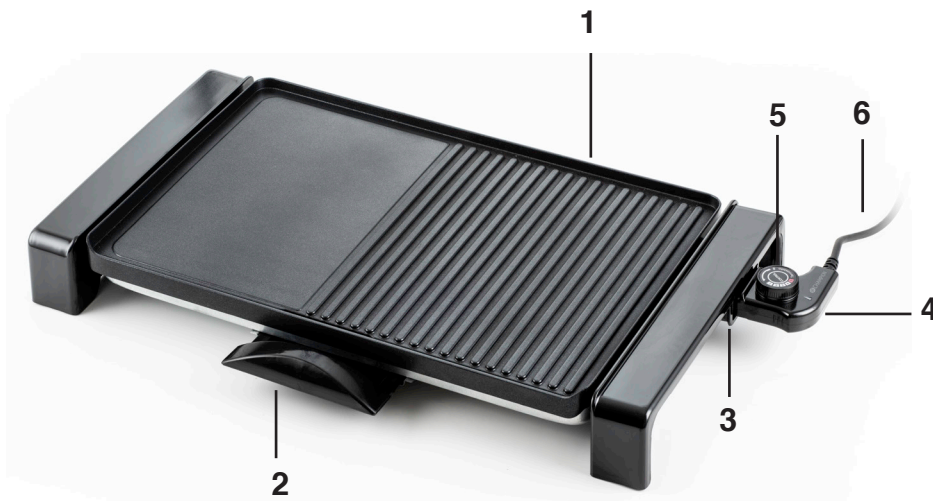
## ERITYISET TURVALLISUUSTIEDOT

1. Laite lämpenee todella nopeasti ja viilenee hyvin hitaasti. Varo räiskyvää rasvaa ja höyryjä laitteen käytön aikana! Koske ainoastaan laitteen kahvaan.
2. Älä käytä laitteessa mitään tarvikkeita, joita ei ole toimitettu tämän laitteen mukana!
3. Älä aseta tätä laitetta kuumien laitteiden (esim. kattilan tai uunin) lähelle. Laitteen lähellä ei saa olla myöskään paloherkkiä materiaaleja (kuten verhoja).
4. **Varoitus:** Virtajohto ei saa koskea laitteen kuumiin osiin käytön aikana!

FI

## Laitteen osat

1. Grillauslevy
2. Tippa-astia
3. Termostaattiyksikön pistoke
4. Termostaattiyksikkö
5. Lämpötilanhallinta ON/OFF-kytkimellä ja lämmitystä ilmaisevalla merkkivalolla
6. Virtajohto



## Ennen ensimmäistä käyttökertaa

1. Poista kaikki pakkausmateriaalit.
2. Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa (katso kohta "Puhdistus ja huolto").
3. Kun laitetta käytetään ensimmäistä kertaa, se voi aiheuttaa hieman hajua. Tuotantovaiheesta peräisin olevat jäämät palavat grillauslevyllä.

## Laitteen käyttäminen

1. Valmistele grillattava ruoka (puhdistu, marinoi, mausta ja sivele tarvittaessa ohut kerros öljyä tai rasvaa). Anna kosteiden raaka-aineiden kuivua.

**Varoitus:** Aseta ensin grillattavat ruoat grilliin ja liitä vasta sitten pistoke pistorasiaan. Muuten laite voi kuumentua liikaa.

**Huom:** Tässä grillissä on ylikuumenemissuoja. Jos laite kuumenee liikaa, sen virta kytkeytyy pois päältä automaattisesti. Termostaatin merkkivalo sammuu. Tässä tapauksessa irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen viilentyä kokonaan. Vasta tämän jälkeen laitetta voidaan käyttää uudelleen.

2. Aseta grillattava ruoka levyn keskelle. Älä käytä metallisia tai teräväreunaisia apuvälineitä, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen tarttumaton pintoja.
3. Kiinnitä termostaatin sisältävä pistoke laitteeseen ja tämän jälkeen virtapistoke pistorasiaan.

4. Käännä termostaatti luvun "0" yli. Merkkivalo syttyy ja levy alkaa lämmetä.

**Varoitus:** Laite kuumenee todella kuumaksi käytön aikana! Koske ainoastaan laitteen kahvaan.

5. Voit lopettaa grillauksen milloin tahansa kääntämällä termostaatin kohtaan "0" tai irrottamalla virtapistokkeen pistorasiasta. Irrota aina virtapistoke pistorasiasta, kun olet lopettanut grillaa misen.

## Vinkkejä

- Käytä tasapaksuisia ja laadukkaita raaka-aineita.
- Grillaa huoneenlämpöistä lihaa/kalaa/kanaa/kasviksia.
- Saadaksesi ruokiin lisää makua voit marinoida ne ennen grillausta.
- Grilliin sopivia ruoka-aineita:
  - Naudanliha: fileepihvi, entrecote, takaselkä, kylki
  - Vasikanliha: suikaleet, kyljys
  - Sianliha: pihvit, kyljys
  - Lammas: paistisuikaleet, potka, kaula
  - Kebab ja vartaat
  - Kaikenlaiset kasvikset (sopivan kokoisiksi leikattuina)
  - Kala
  - Kana: filee, rinta
- Leikkaa liha/kala/kana 2-3 cm kokoisiksi kuutioiksi.
- **Huom:** Alkoholit on paloherkkiä aineita.

## Puhdistus & huolto

1. Ennen puhdistuksen aloittamista irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä vähintään puoli tuntia.
2. Tyhjennä tippa-astia ja puhdista se.
3. Käytä veteen kostutettua liinaa laitteen rungon puhdistamiseen.
4. Levyn puhdistaminen: Poista ensin suuremmat ruoanjäämät, kuten palanut juusto.
5. Käytä puhdistukseen ainoastaan pehmeitä tarvikkeita, kuten muovisia tai puisia lastoja. Älä koskaan käytä uuninpuhdistussuihketta tai muita voimakkaita, kohdistettuja tai hankaavia puhdistusaineita. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia!

### Takuu

Champion Nordic takaa, että tässä tuotteessa ei ole materiaaliin tai käsityöhön liittyviä valmistusvikoja. Takuu on voimassa 2 vuotta Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa. Takuu alkaa siitä hetkestä, kun tuote joko ostetaan tai toimitetaan. Champion Nordicilla ei ole velvollisuutta korjata tai korvata tuotetta, johon ei ole voimassa olevaa ostotodistusta. Tämä takuu on voimassa ainoastaan tuotteissa, jotka ostetaan kotikäyttöön ja joita käytetään kotona. Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä, Champion Nordicin käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, siitä että tuotetta on käsitelty tai korjattu ei-hyväksyttävällä tavalla, tuotteen omistajan virheellisistä pakkaustoimista tuotetta käsiteltäessä, normaalista kulumisesta tai kuljetusyrityksen suorittamista väärinlaisista käsittelytavoista.

### Oikea hävittäminen

Tämä symboli tuotteessa tai ohjeissa tarkoittaa, että laite täytyy hävittää erillään muista talousjätteistä, kun se ei enää toimi. EU:n sisällä on jätteille erillisiä kierrätysjärjestelmiä. Lisätietojen saamiseksi ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjäsi.



 **CHAMPION**

Champion®  
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden  
info@champion.se

